

9.3.

Svjatých čtyředesjati mučeničev Sevastijstich

Tropár, 1.hl.

Strastonóscy vsečestniji,
voíni Christóvy čtyředesjať, tvérdiji orúžnicy:
íže skvozí óhň i vódu prošédše,
ánhelom sohrazdáne býste,
s nímiže molítešja Christú,
o íže víroju chválaščich vás:
sláva dávšemu vám krípóst', sláva vinčávšemu vás,
sláva podavájuščemu vámi vsím išcilénija.

Kondák, 6.hl.

Vsé vójinstvo míra ostávlše,
na nebesích Vladýci priľipístesja,
strastotérpcy Hóspodni čtyředesjať:
skvozí óhň bo i vódu prošédše, blažénniji,
dostójno vosprijáste slávu s nebés, i vinčév mnóžestvo.

Prokímen, 5.hl.

Tý, Hóspodi, sochráníši ný i sobľuděši ný, - ot róda sehó i vo vík.
Stich: Spasí mja Hóspodi, jáko oskud'í prepodóbnij.

Allilúja

Vosklíknite Hóspodevi vsjá zemľá, pójte že ímeni jehó dadíte slávu chval'í jehó.
Jáko iskusíl ný jesí Bóže razžéhl ný jesí jákože razžizájetsja srebró.

Pričásten

Rádujtesja právedniji o Hóspod'i, právyim podobájet pochvalá. Allilúja.

24.3.

Predprázdenstvo Blahoviščeniya Presvjatýja Bohoródicy

Tropár, 4.hl.


Dnés vsemírnyja rádošti načátki,
predprázdenstvennoje vospíti povel'ivájut:
sé bo Havrijíl prichódit,
d'ívi nosjá blahovístije, i k néj vopijét:
rádujsja, blahodátnaja, Hóspod' s tobóju.

Kondák, 8.hl.

Vsím zemným načálo spasénija nášeho tý jesí,
Bohoródice d'ívo:
bóžij bo služitel' s nebés poslan predstáti tebí,
velíkij činonačálnik Havrijíl,
rádošť obrádovannuju tí prinesé.
Tím vsí zovém tí: rádujsja, nevísto nenevístnaja.

25.3.

Blahoviščenije Presvjatýja Bohoródicy

Vchódnoje Blahoviščenije


Bla-ho-vi-stí-te deň od dné spa-sé-ni-ja Bó-ha ná-še-ho,

Tropár, 4.hl.

Dnes spásenija nášeho hlavízna,
i jéze ot víka táinstva javlénije:
Sýn Bóžij sýn Dívy byvájet,
i Havrijíl blahodát blahovistýújet.
Tímže i mý s ním Bohoródicy vozopijím:
Rádujsja, Blahodátnaja, Hospód' s Tobóju.

Kondák, 8.hl.

Vzbránnoj vojevódi pobidítel'naja,
jáko izbávl'šesja ot zlých,
blahodárstvennaja vospisújem tí rabí tvojí, Bohoródice:
no jáko imúščaja deržávu nepobidímuju,
ot vsjákich nás bíd svobodí,
da zovém tí: Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Prokímen, 4.hl.

Blahovistíte deň ot dné - spásenije Bóha nášeho.
Stich: Vospójte Hóspodevi písň nóvu, vospójte Hóspodevi vsjá zeml'á.

Allilúja

Snídet jáko dóžd' na rúno i jáko kápl'a, kápl'uščaja na zémľu.
Búdet ímja Jehó blahoslovéno vo víki, préžde sólnca prebyvájet ímja Jehó.

Vmísto Dostójno (Pr)


Bla-ho - vistvúj, ze - mlé, rá - dost' vé - li - ju;
chva - lí - te ne-be-sá Bó - ži - ju slá - vu.

Irmós Blahoviščenije (Mu)


Já - ko o - du - še - vlén - no - mu Bóžl - ju ki - vó - tu,
da ní - ká - ko - že kó - snet - sja ru - ká skvérných;
u - stní že vír - ných Bo - ho - ró - di - cy ne - mólčno,
hlás Án - he - la vo - spi - vá - jušče, s rá - dosti - ju da vo - pľ - jút:
Rá - duj - sja, Blahodát - na - ja, Ho - spód' s To - bó - ju.

Pričásten

Izbrá Hospód' Sióna, i izvóli jehó v žilíšče sebí. Allilúja.

26.3.

Sobór archánhela Havrijila

Tropár, 4.hl.

Nebésnych vójinstv archistatíže,
 mólim ťá prísno mý nedostójniji,
 da tvojími molítvami ohradíši nás
 króvom kríl neveščéstvennyja tvojeja slávy,
 sochraňája ný pripádajuščich príľížno,
 i vopijúščich: ot bíd izbávi ný,
 jáko činonáčalník výšnich síl.

Kondák, 8.hl.

Presvítlyja i čestnýja, i vsed'itel'nyja,
 preneizrečénnyja i strášnyja Trójcy,
 tý jesí, archistratíže,
 slávnyj služitel'u i molítvenniče:
 nýňi neprestánno molí izbávitisja nám ot vsjákich bíd i múk,
 da zóvem ti: Rádujsja, pokróve rabóm tvojím.

Prokímen, 4. hl.

Tvorjáj ánhely svojá dúchi, - i sluhí svojá plámeň óhnennyj.

Allilúja

Chvalíte Hóspoda vsí ánheli Jehó, chvalíte Jehó vsjá síly Jehó.
 Jáko tój rečé, i býša, tój povelí i sozdášasja.

Pričásten

Tvorjáj ánhely svojá dúchi, i sluhí svojá plámeň óhnennyj. Allilúja.